

F

fabriquer v. fabricà – *qu'est-ce que tu fabriques ? : çeche fai ? – se fabriquer l'outil incite à parler : se fabricà l'arnese pussa a parlà.*

face (visage) *sf.* *facia* ; *sm.* murre, visu ° **face** (surface) *sf.* *facia* ; *la face de la Terre* : a *facia* d'a Terra – *faire face à* : afruntà – *en face* : de fronte – *jouer à pile ou face* : giugà a testa o ziu.

facile a. *facile* – *une personne facile à nourrir* : ün de bona grüma I. – *il est plus facile de dire que de faire* : è ciü *facile* de di che de fà.

façon (travail) *sf.* *façon* ; *travailler à façon* : travayà a *façon* ° **façon** (*manière, sorte*) *sf.* *manera*, *façon* ; *sm.* modu ; *façon de parler* : modu de di – *d'une façon ou d'une autre* : de rif o de raf ° **façons** *sf. pl.* *çeremonie* ; *sm. pl.* *cumpli-menti* – *être sans façons* : iesse a ra bona.

facteur (postes) *sm.* *pustiè* – *facteur rural* : pedun *sm.* ° **facteur** (*qui produit*) *sm.* *fatù* ; *un facteur de richesse* : ün *fatù* de richessa.

fagot *sm.* *fasciu* – *fagot de sarments* : gavelu *sm.* – *vin de derrière les fagots* : vin prelibau – *qui bon fagot fait, bon fagot porte* P. : kü bon *fasciu* fà, bon *fasciu* porta P.

fagoter v. *fagutà*, *busunà*, *gimbrà* – *personne mal fagotée* : busun *sm.* – *une femme mal fagotée* : üna *gindrün* *gindrena* I. – *être mal fagoté* : iesse mar *gimbrau*.

faible a. *sm.* *debule* – *faible comme un chat né à la saison des concombres* : *debule* cuma ün *gatu* *cughçæmarengu* I.

faillir *vi.* *mancà*, *sbayà*, *fà* *falimentu* – *j'ai failli tomber* : o *mancau* de *tumbà* – *il a failli réussir* : è *stau* a ün *fi* de *riesce*.

faim *sf.* *fame* – *la faim chasse le loup du bois* P. : a *fame* *scassa* u *luvu* *dau* *boscu* – *sous un bel arbre on meurt de faim* : *suta* ün *bel'arburu* *se ghe* *more* de *fame* P.

faire v. *fà* – *faire la tête* : *fà* u *murre* ; *faire l'arbre droit* : *fà* a *türca* ; *faire le jeune homme* : *fà* u *farlüchetu* ; *il y a autre chose à faire* : *gh'è autru* *da* *fà* ; *faire les provisions* : *fà* a *spesa* ; *faire tête* : *fà* *fronte* ; *faire semblant de...* : *fà* *finta* *de...* ; *faire tant et si bien que* : *fà* *tantu* *che...* ; *se faire avoir* : *se fà* *cuyunà* – *il fait du vent* : *tira* *ventu* – *faire la vaisselle* : *lavà* e *siete* – *il fait chic* : *pimpa* *ben* – *en faire accroire* : *dà* *da* *üntende* – *avoir envie de faire* : *avè* *caghçegna* – *se faire* *vpr.* *se fà* – *comment se fait-il que... ?* : *cuma* *và* *che... ?* ° **faire** *sm.* *fà*.

fait *pp.* a. *fau* ; *vêtement tout fait* : *vestiu* *belu* *fau* ; *aussitôt dit, aussitôt fait* : *ditu* e *fau* – *c'en est fait de lui* : è *belu* *ch'andau* – *c'est bien fait pour lui !* : *ghe* *stà* *ben !* – *voilà qui est fait* : *ecu* *fau* ° **fait** *sm.* *fatu* – *les hauts faits* : e *pruesse* – *être au fait de* : *iesse* *au* *cur-* *rente* *de...* – *prendre fait et cause...* : *piyà* e *parte...* – *dire son fait à quel-* *qu'un* : *cantà* u *magnífica* ; *cantà* e *lita-* *nie* I.